

OGÓLNE WARUNKI ŚWIADCZENIA USŁUG dotyczących systemu do zarządzania i monitorowania flot - NaviExpert Telematics z dnia 16.09.2025

§ 1

Postanowienia ogólne

1. Niniejszy dokument tj. Ogólne Warunki Świadczenia Usług NaviExpert Telematics (zwane w dalszej części OWU) określa zasady współpracy Stron, polegającej na:
 - 1.1. świadczeniu przez Emapa Telematics na rzecz Partnera Usług NaviExpert Telematics, sprzedaży/najmu Urządzeń na rzecz Partnera oraz na ich Montażu.
 - 1.2. uiszczeniu przez Partnera na rzecz Emapa Telematics określonego wynagrodzenia.
2. Partner zobowiązany jest do przestrzegania postanowień niniejszego dokumentu z chwilą podpisania Umowy.
3. Umowa może zostać zawarta wyłącznie z Partnerem posiadającym status przedsiębiorcy w rozumieniu art. 4 Ustawy z dnia 6 marca 2018 r. Prawo przedsiębiorców (Dz.U. 2018 poz. 646 z późn. zm.)
4. W przypadku sprzeczności postanowień OWU oraz Umowy, zastosowanie mają postanowienia Umowy.

§ 2

Definicje

Strony nadają następujące znaczenie wyrażeniom wskazanym w Umowie:

Abonament - opłata uiszczana przez Partnera na rzecz Emapa Telematics za możliwość korzystania z Usług w danym Okresie Rozliczeniowym na warunkach określonych przez Strony w Umowie oraz za najem Urządzeń, jeśli jest on przedmiotem Umowy.

Administrator Konta - osoba wskazana do Emapa Telematics przez Partnera, upoważniona w imieniu Partnera do korzystania z Panelu Monitorującego przy użyciu Hasła i Loginu.

Aplikacja Mobilna - oprogramowanie pod nazwą: NaviExpert Telematics, stworzone przez Emapa Telematics i udostępniane Kierowcom za pośrednictwem sklepu internetowego Google Play oraz App Store, przeznaczone do instalacji w pamięci urządzenia mobilnego, służące do korzystania z Usługi i stanowiące jej element, do którego Kierowca zobowiązany jest zaakceptować Regulamin Korzystania z Aplikacji NaviExpert Telematics. Aplikacja Mobilna może dostarczać pozycje GPS do systemu NaviExpert Telematics, jeśli Emapa Telematics udostępni taką usługę Partnerowi w ramach Umowy.

CEPIK - (Centralna Ewidencja Pojazdów i Kierowców) publiczny rejestr danych o pojazdach i kierowcach prowadzony przez właściwe organy państwowe.

Dane Telemetryczne – dane uzyskane w wyniku Telemetrii, pochodzące z Urządzenia, lub z Aplikacji Mobilnej.

Dane Prawa Jazdy - informacje zawarte w dokumencie prawa jazdy Kierowcy, takie jak np.: imię, nazwisko, numer blankietu prawa jazdy, data ważności, kategorie uprawnień, a także informacje co do statusu posiadanych uprawnień, takie jak przykładowe wskazanie, czy uprawnienie jest aktywne, zawieszone, cofnięte.

Demontaż – odłączenie i usunięcie Urządzeń z pojazdu Partnera.

Demontaż zewnętrzny – odłączenie i usunięcie Urządzeń z pojazdu Partnera przez wyspecjalizowany podmiot wskazany przez Emapa Telematics i na jego zlecenie.

Hasło – unikalny ciąg znaków pozwalający na zalogowanie się do Panelu Monitorującego.

Kierowca - osoba fizyczna, będąca dysponentem prawidłowo zainstalowanego w pojeździe Urządzenia i/lub Aplikacji Mobilnej, która udzieliła Partnerowi zgody na monitorowanie tras jej przejazdu (Dane Telemetryczne) oraz zbieranie informacji na temat stylu jej jazdy. Kierowca może być upoważniony przez Administratora Konta do korzystania z Aplikacji Mobilnej.

Konto – zbiór zasobów i uprawnień w Panelu Monitorującym przypisany Administratorowi Konta, Subflotowcom, wymagający podania unikalnego Loginu i Hasła.

Lista Monitorowanych - lista Kierowców dysponujących prawidłowo zainstalowanym Urządzeniem lub Aplikacją Mobilną w pojeździe, w stosunku do których jest wykonywana Usługa.

Login – identyfikator, pozwalający na zalogowanie się do Panelu Monitorującego.

Mapy – dane kartograficzne i inne dane cyfrowe w postaci elektronicznej zawarte w Panelu Monitorującym, pochodzące z Open Street Map, obejmujące swoim zasięgiem terytorium Europy, wyświetlane przez Partnera za pośrednictwem transmisji danych w ramach korzystania z Panelu Monitorującego. Partner uzyskuje dostęp do Mapy w ramach otwartej licencji Open Database License, na warunkach określonych szczegółowo pod adresem: <http://www.openstreetmap.org/copyright> oraz <https://opendatacommons.org/licenses/odbl/1.0/>.

Montaż – podłączenie Urządzenia do pojazdu Partnera, w sposób umożliwiający korzystanie przez Partnera z Usługi.

Montaż samodzielny - Montaż Urządzenia w pojeździe Partnera wykonany samodzielnie przez Partnera lub podmiot działający na zlecenie Partnera.

Montaż zewnętrzny - Montaż Urządzenia w pojeździe Partnera wykonany przez wyspecjalizowany podmiot wskazany przez Emapa Telematics i na jego zlecenie.

Okres Rozliczeniowy – okres w którym Partner uzyskuje możliwość korzystania z Usługi w zamian za opłacenie określonego Abonamentu.

OWU - Ogólne Warunki Świadczenia Usług NaviExpert Telematics.

Panel Monitorujący - narzędzie umożliwiające Partnerowi oraz osobom przez niego upoważnionym (Administratorowi Konta, Subflotowcom, Kierowcom) korzystanie z Usługi, dostępne pod adresem: <https://telematics.naviexpert.pl>.

Partner – podmiot, na rzecz którego Emapa Telematics świadczy Usługę.

Strony – Emapa Telematics sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie i Partner.

Subflotowiec – osoba fizyczna upoważniona przez Administratora Konta w imieniu Partnera do korzystania z Panelu Monitorującego przy użyciu Hasła i Loginu.

Telemetria – technologia umożliwiająca zdalny pomiar, zbieranie i przesyłanie danych dotyczących parametrów z urządzeń lub systemów; w kontekście motoryzacyjnym telemetria to kompleksowy sposób zdalnego rejestrowania danych dotyczących stanu i pracy pojazdu w czasie. Danymi telemetrycznymi są np.: prędkość, obroty silnika, poziom paliwa, pozycja pojazdu na mapie i inne.

Trasy – sekwencja geograficznych punktów, którą pojazd przemierza od punktu początkowego do punktu końcowego, monitorowana i rejestrowana przez system telematyczny. Trasa obejmuje dane dotyczące lokalizacji, czasu przejazdu, przebytego dystansu, prędkości oraz inne istotne parametry operacyjne pojazdu. Trasa jest wizualizowana na mapie w systemie telematycznym oraz może być analizowana w kontekście efektywności, bezpieczeństwa i zgodności z wyznaczonymi planami operacyjnymi. Dotyczy przejazdów kierowców z Listy Monitorowanych, jej widoczność w panelu administracyjnym może być wyłączona.

Umowa – umowa zawarta pomiędzy Emapa Telematics a Partnerem, określająca szczegółowo zakres współpracy pomiędzy Stronami, w zakresie nieuregulowanym w OWU.

Urządzenie – rzecz ruchoma dostarczona przez Emapa Telematics na rzecz Partnera w ramach Umowy, służąca do korzystania z Usługi, w zależności od rodzaju będąca przedmiotem Montażu samodzielnego lub Montażu zewnętrznego.

Usługa - stworzona i świadczona przez Emapa Telematics na rzecz Partnera usługa pod nazwą „NaviExpert Telematics”, umożliwiająca Partnerowi monitorowanie tras przejazdu Kierowców, korzystających z prawidłowo zainstalowanych Urządzeń lub Aplikacji Mobilnej oraz badanie stylu ich jazdy, monitorowanie parametrów pojazdów oraz zarządzanie flotą w oparciu o Dane Telemetryczne. Usługa polega na udostępnieniu Partnerowi (oraz osobom przez niego upoważnionym) dostępu do Panelu Monitorującego oraz dedykowanych Aplikacji Mobilnych i może być świadczona w różnych wariantach, obejmujących zakres funkcjonalności zgodnie z wybranym przez Partnera pakietem wskazanym w zawieranej Umowie.

§3

Dostarczenie Urządzeń do Partnera

1. W zależności od Umowy, Partner może od Emapa Telematics Urządzenia kupić lub wynająć.
2. Emapa Telematics zobowiązuje się dostarczyć Partnerowi Urządzenia w terminie nie dłuższym niż 30 dni od opłacenia faktury proforma za zakupione Urządzenia oraz od dnia podpisania Umowy w przypadku Urządzeń wynajętych.
3. Strony ustalają, iż w ramach Montażu samodzielnego przejście odpowiedzialności i ryzyka za Urządzenia na Partnera następuje z chwilą ich dostarczenia do Partnera za pośrednictwem przesyłki kurierskiej, lub ich odbioru osobistego przez Partnera w miejscu wskazanym przez Emapa Telematics. Dowodem dostawy urządzeń w przypadku przesyłki kurierskiej jest informacja o dostarczeniu przesyłki pobrana z portalu firmy kurierskiej.
4. Jeśli przesyłka lub Urządzenia w niej zawarte mają widoczne braki lub uszkodzenia, Partner ma obowiązek niezwłocznie, nie później niż w terminie 5 dni roboczych od dnia

- ich dostarczenia, powiadomić o tym fakcie Emapa Telematics pod rygorem przejęcia odpowiedzialności za powstałe uszkodzenia i braki.
5. Rozpoczęcie świadczenia Usługi następuje w terminie określonym w Umowie.
 6. Partner zobowiązuje się do zainstalowania (w przypadku Montażu samodzielnego) i korzystania z Urządzeń zgodnie z instrukcją obsługi załączoną przez Emapa Telematics do Urządzenia, a także zgodnie z ich przeznaczeniem.
 7. Partner przechowuje i używa Urządzenia na własną odpowiedzialność i ryzyko. Partner ponosi odpowiedzialność i ryzyko utraty, zniszczenia lub uszkodzenia Urządzeń. Wystąpienie tych okoliczności nie wyłącza obowiązku Partnera do uiszczenia ustalonego w Umowie Abonamentu na rzecz Emapa Telematics za cały okres obowiązywania Umowy.
 8. Z chwilą zakończenia Umowy (bez względu na tryb, tj. bez względu na to czy Umowa została wypowiedziana przez którąkolwiek ze Stron w trybie natychmiastowym czy z określonym w Umowie okresem wypowiedzenia), Partner jest zobowiązany do zwrotu wynajętych Urządzeń na rzecz Emapa Telematics w terminie 14 dni od dnia zakończenia Umowy. Zwrot Urządzeń nie uprawnia Partnera do dochodzenia od Emapa Telematics jakiegokolwiek odszkodowania lub zwrotu uiszczonych Abonamentów. Z chwilą zakończenia Umowy strony mogą zawrzeć dodatkowe porozumienie o przeniesieniu własności najętych przez Partnera Urządzeń za zapłatą ceny określonej w Umowie.
 9. Zwrot wynajętych Urządzeń zostanie poświadczony protokołem sporządzonym przez Emapa Telematics, wskazującym ilość zwróconych Urządzeń oraz ich stan.
 10. W przypadku braku zwrotu wynajętych Urządzeń w terminie 14 dni od dnia zakończenia Umowy, a także w przypadku zniszczenia, uszkodzenia lub utracenia wynajętych Urządzeń, Emapa Telematics uzyskuje uprawnienie do dochodzenia od Partnera kary umownej, w wysokości określonej w Umowie, za każde Urządzenie niezwrócone w terminie, zniszczone, uszkodzone lub utracone. Dodatkowo, Emapa Telematics może domagać się od Partnera odszkodowania na zasadach ogólnych.
 11. Partner ponosi odpowiedzialność i ryzyko przypadkowej utraty lub uszkodzenia Urządzeń do czasu ich odbioru przez Emapa Telematics.

§4

Montaż zewnętrzny i Demontaż zewnętrzny Urządzeń

1. W celu opracowania harmonogramu i warunków Montażu zewnętrznego Partner zobowiązuje się niezwłocznie po podpisaniu Umowy udzielić za pośrednictwem poczty elektronicznej informacji, takich jak:
 - 1.1. kontakt telefoniczny oraz mailowy do koordynatorów Montażu odpowiedzialnych za podstawienie pojazdów do Montażu po stronie Partnera,
 - 1.2. liczbę pojazdów proponowanych na daną lokalizację, ich: numer rejestracyjny, markę, model, rocznik, napęd,
 - 1.3. potwierdzenie czy wszystkie pojazdy są sprawne,
 - 1.4. jakie urządzenia mają być demontowane, ich model oraz producenta tych urządzeń, jeśli ma być jednocześnie wykonany Demontaż zewnętrzny urządzeń montowanych przez inny podmiot.
2. Emapa Telematics telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej, najpóźniej 7 dni po przekazaniu informacji określonych w ustępie 1 powyżej, wskaże warunki przeprowadzenia Montażu Zewnętrznego:
 - 2.1. lokalizacje, w których Partner podstawia pojazdy do wykonania Montażu,
 - 2.2. w jakich godzinach mogą być prowadzone montaż.
3. Maksymalny termin wykonania Montażu zewnętrznych zostanie określony w Umowie, przy czym brak współdziałania Partnera w procesie montażu oraz opóźnienia

wynikające z przyczyn leżących po stronie Partnera, wyłączają odpowiedzialność Emapa Telematics z tego tytułu.

4. Zapłata za usługę Montażu zewnętrznego i Demontażu zewnętrznego przez Partnera nastąpi w terminie 21 dni, na podstawie faktury VAT wystawionej przez Emapa Telematics.
5. W przypadku konieczności zwrotu Urządzeń Partner w celu uniknięcia ryzyka uszkodzenia Urządzeń powinien skorzystać z usługi Demontażu zewnętrznego zleconego Emapa Telematics za dodatkowym wynagrodzeniem.

§5

Zasady i zakres świadczenia Usług

1. Warunkiem skorzystania przez Partnera z Usługi jest:
 - 1.1. posiadanie przez Partnera statusu przedsiębiorcy w rozumieniu art. 4 Ustawy z dnia 6 marca 2018 r. – Prawo przedsiębiorców (Dz.U. 2018 poz. 646 z późn. zm.),
 - 1.2. wynajęcie lub zakup Urządzenia na warunkach opisanych w § 3 OWU, i/lub Aplikacji Mobilnej,
 - 1.3. prawidłowy Montaż Urządzenia oraz jego uruchomienie lub prawidłowa instalacja Aplikacji Mobilnej,
 - 1.4. rejestracja w Panelu Monitorującym.
2. Pierwsza rejestracja w Panelu Monitorującym następuje poprzez:
 - 2.1. wysłanie przez Emapa Telematics na adres e-mail Administratora Konta wskazany w Umowie Loginu i jednorazowego Hasła do Panelu Monitorującego;
 - 2.2. zalogowanie się do Panelu Monitorującego przez Administratora Konta poprzez wpisanie otrzymanego Loginu i Hasła.
3. Administrator Konta jest zobowiązany do niezwłocznej zmiany otrzymanego od Emapa Telematics Hasła na unikatowe i bezpieczne.
4. Z chwilą dokonania rejestracji przez Administratora Konta, Partner otrzymuje możliwość korzystania z Usługi wobec wszystkich pojazdów dysponujących prawidłowo zainstalowanymi Urządzeniami i/lub prawidłowo zainstalowaną Aplikacją Mobilną.
5. Emapa Telematics udziela Partnerowi, w ramach wynagrodzenia określonego w Umowie, licencji na korzystanie z Usługi na czas trwania Umowy na następujących polach eksploatacji: wyświetlanie lub pobieranie informacji, stosowanie i korzystanie z Urządzeń, dedykowanych Aplikacji Mobilnych i Panelu Monitorującego przy użyciu Konta, zgodnie z warunkami Umowy i OWU. Licencje są niewyłączne, nieprzenoszalne i obowiązują bez ograniczeń terytorialnych.
6. Administrator Konta uzyskuje możliwość korzystania z Panelu Monitorującego w pełnym zakresie. Administrator Konta może upoważnić określonych Subflotowców lub Kierowców do korzystania z Panelu Monitorującego.
7. Partner oraz upoważnione przez niego osoby (Administrator Konta, Subflotowcy, Kierowcy) korzystając z Panelu Monitorującego w ramach Usługi, mogą korzystać ze wszystkich funkcji dostępnych w Panelu Monitorującym dla danych Urządzeń i/lub Aplikacji Mobilnych udostępnionych mu przez Emapa Telematics w ramach Umowy.
8. Udostępnienie Partnerowi określonej funkcjonalności w ramach Usługi nie stanowi zobowiązania do jej używania. Decyzja o korzystaniu z danej funkcjonalności należy wyłącznie do Partnera, a Emapa Telematics nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z jej użycia przez Partnera.
9. Partner oraz upoważnione przez niego osoby (Administrator Konta, Subflotowcy, Kierowcy) zobowiązują się do ciągłego zapewniania unikalności i bezpieczeństwa Haseł dostępowych do Panelu Monitorującego.
10. Emapa Telematics zastrzega sobie prawo do rozszerzenia zakresu oferowanych Usług, co nie będzie stanowić zmiany Umowy o ile Partner nie będzie ponosić z tego tytułu

żadnych dodatkowych kosztów. W przypadku gdy rozszerzenie zakresu oferowanych Usług związane byłoby z koniecznością poniesienia dodatkowych kosztów i opłat po stronie Partnera, wówczas zmiana zakresu Usług musi zostać zaakceptowana przez Stronę w drodze pisemnego aneksu do Umowy.

11. W przypadku wystąpienia przez Partnera o rozszerzenie zakresu oferowanych Usług, Emapa Telematics dokona wyceny prac z tym związanych, a ich wprowadzenie nastąpi na podstawie pisemnego Aneksu do Umowy.
12. Partner ma możliwość korzystania z Usługi poza terytorium Unii Europejskiej. W każdym momencie obowiązywania Umowy o współpracy, Partnerowi przysługuje uprawnienie do wyłączenia i ponownego włączenia przez Emapa Telematics możliwości korzystania z usługi, o której mowa w zdaniu poprzedzającym. Dla skuteczności oświadczenia Partnera w tym przedmiocie, wystarczające jest zachowanie formy komunikacji mailowej, o której mowa w Umowie oraz przez uprawnionego przedstawiciela wymienionego w Umowie, przy czym Partner poinformuje Emapa Telematics o konieczności wyłączenia/włączenia Usługi w roamingu z 7 dniowym wyprzedzeniem. Emapa Telematics może odmówić wykonania zlecenia, jeśli Partner opóźnia się w stosunku do Emapa Telematics z zapłatą jakichkolwiek należności wynikających z Umowy.
13. W sytuacji, o której mowa w ust. 12, Partner zobowiązany jest do zapłaty dodatkowego wynagrodzenia, o którym mowa w § 8.

§ 6

Oświadczenia i odpowiedzialność Emapa Telematics

1. Emapa Telematics oświadcza, iż Mapy w Panelu Monitorującym pochodzą z Open Street Map. Emapa Telematics udostępnia Usługobiorcy Mapy pochodzące z Open Street Map w ramach otwartej licencji Open Database License, na warunkach określonych szczegółowo pod adresem: <http://www.openstreetmap.org/copyright> oraz <https://opendatacommons.org/licenses/odbl/1.0/>.
2. Otwarta licencja, o której mowa w ust. 1 powyżej dotyczy wyłącznie Mapy i nie obejmuje Tras Kierowców. Trasy Kierowców zostały wygenerowane przez Emapa Telematics w oparciu o dane pochodzące z Urzędzeń lub z Aplikacji Mobilnej i zostają udostępnione Partnerowi wyłącznie na potrzeby realizacji Umowy.
3. Zabrania się modyfikowania, dystrybuowania, rozpowszechniania, publikowania, wyświetlania, lub wykorzystywania Tras w jakiegokolwiek formie i przy użyciu jakichkolwiek środków elektronicznych, mechanicznych, fotograficznych, rejestrujących, w celach niezwiązanych z realizacją Usługi. Partner nie posiada praw do prezentowania, lub innego wykorzystywania Tras w celach komercyjnych, lub wykraczających poza dozwolony użytek.
4. Emapa Telematics oświadcza, że świadczenie Usług następuje w ramach własnego systemu teleinformatycznego, jednak z wykorzystaniem serwerów i sieci telekomunikacyjnych podmiotów trzecich, posiadających stosowne uprawnienia na podstawie zawartych z nimi umów.
5. Odpowiedzialność Emapa Telematics obejmuje wyłącznie stratę rzeczywistą i nie obejmuje utraconych przez Partnera korzyści. Odpowiedzialność ta ograniczona jest do 3 (trzy) –krotności określonego przez Stronę Abonamentu.
6. Emapa Telematics nie ponosi odpowiedzialności za:
 - 6.1. utratę przez Partnera danych, lub ewentualne szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego korzystania z Urządzenia;
 - 6.2. nieprawidłowe działanie Urządzenia, będące wynikiem jego uszkodzenia przez Partnera, osoby działające w jego imieniu, osoby trzecie lub czynniki zewnętrzne;
 - 6.3. szkody wynikłe na skutek braku ciągłości świadczenia Usługi, będące następstwem siły wyższej, czynników zewnętrznych, lub działania osób trzecich;

- 6.4. nieprawidłowe działanie transmisji danych w sieciach operatorów telekomunikacyjnych;
 - 6.5. brak dostępności oraz jakość sygnału GPS, GPRS lub LTE;
 - 6.6. utratę dostępu do Usługi wobec konieczności przeprowadzenia niezbędnych prac konserwacyjnych Usługi lub innych okoliczności, niezależnych od Emapa Telematics;
 - 6.7. szkody powstałe w wyniku korzystania przez Partnera, Administratora Konta, Subflotowców, lub Kierowców z Usługi, w tym z Panelu Monitorującego i Aplikacji Mobilnej w sposób sprzeczny z Umową, przepisami prawa, lub zasadami współżycia społecznego;
 - 6.8. treści zamieszczone przez Partnera lub upoważnione przez niego osoby (Administratora Konta, Subflotowców, Kierowców) w Panelu Monitorującym;
 - 6.9. brak zapewnienia przez Partnera lub upoważnione przez niego osoby (Administrator Konta, Subflotowcy, Kierowcy) unikalności i bezpieczeństwa Hasł dostępowych do Panelu Monitorującego i wykorzystanie danych z Panelu Monitorującego przez osoby nieuprawnione lub niezgodnie z ich przeznaczeniem;
 - 6.10. poprawność i aktualność danych zawartych na Mapie;
 - 6.11. brak ciągłości funkcjonowania Map, z przyczyn niezależnych od Emapa Telematics, w tym w szczególności z przyczyn leżących po stronie licencjodawcy Open Street Map;
 - 6.12. całkowite zaprzestanie funkcjonowania Map, z przyczyn niezależnych od Emapa Telematics, w tym w szczególności z przyczyn leżących po stronie licencjodawcy Open Street Map;
 - 6.13. szkody związane z nieprawidłowym odczytem Map;
 - 6.14. w przypadku, gdy Emapa Telematics udostępnia funkcjonalność integracji z zewnętrznymi systemami publicznymi lub prywatnymi (np e-Toll, CEPIK i inne), Emapa Telematics nie ponosi odpowiedzialności za prawidłowe działanie tych systemów, ani za poprawność, kompletność, legalność danych uzyskanych z tych systemów.
 - 6.15. za jakiegokolwiek szkody Partnera, w tym Kierowcy, jak i podmiotu trzeciego, mające związek z włączeniem przez Partnera w ramach Panelu Monitorującego blokady zapłonu w pojeździe.
7. Emapa Telematics nie weryfikuje treści załączników dodawanych do Panelu Monitorującego zgodnie z §5 ust. 7.13 i nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z ich zamieszczenia lub udostępnienia, w tym za naruszenie praw osób trzecich, przepisów o ochronie danych osobowych, praw autorskich lub innych przepisów prawa. Emapa Telematics zastrzega sobie prawo do usunięcia załączników, niezgodnych z niniejszymi OWU lub obowiązującym prawem, bez uprzedniego powiadomienia Partnera.

§ 7

Oświadczenia i odpowiedzialność Partnera

1. Partner oświadcza, iż jest przedsiębiorcą w rozumieniu art. 4 Ustawy z dnia 6 marca 2018 r. – Prawo przedsiębiorców (Dz.U. 2018 poz. 646 z późn. zm.)
2. Partner oraz upoważnione przez niego osoby (Administrator Konta, Subflotowcy, Kierowcy) zobowiązują się:
 - 2.1. korzystać z Usługi oraz z Panelu Monitorującego wyłącznie w zakresie określonym w niniejszej Umowie i zgodnie z prawem i zasadami współżycia społecznego;

- 2.2. nie wprowadzać do Panelu Monitorującego danych osobowych, które zostały pozyskane w sposób sprzeczny z prawem, w tym w szczególności bez wiedzy lub zgody osoby, której dane osobowe dotyczą;
 - 2.3. nie zamieszczać w Panelu Monitorującym treści niezwiązanych z celami założonego w Panelu Monitorującym Konta, w tym w szczególności treści reklamowych, politycznych, religijnych, kontrowersyjnych, dyskryminujących, wulgarnych, obrażających uczucia religijne, naruszających dobre obyczaje lub sprzecznych z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa i normami społecznymi;
 - 2.4. nie podejmować działań, które mogłyby generować nadmierne obciążenie systemu teleinformatycznego, łącz i innej infrastruktury, w oparciu o którą świadczona jest Usługa;
 - 2.5. nie podejmować ani w jakikolwiek sposób nie umożliwiać osobom trzecim przeprowadzania modyfikacji, tworzenia elementów pochodnych, tłumaczenia, dekompilacji, demontażu lub łamania kodu żadnej części Usługi;
 - 2.6. nie podejmować ani w jakikolwiek sposób nie umożliwiać osobom trzecim wprowadzenia wirusów, robaków, programów internetowych oraz innych kodów i instrukcji w celu spowodowania awarii, usunięcia, uszkodzenia lub naruszenia którejkolwiek funkcji Usługi;
 - 2.7. podejmować wszelkie działania związane z przetwarzaniem danych osobowych Kierowców, w tym gromadzić, przetwarzać i przechowywać dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w szczególności z Rozporządzeniem RODO oraz krajowymi przepisami o ochronie danych osobowych;
 - 2.8. pozyskać zgodę Kierowców jeśli jest konieczna oraz poinformować Kierowców o celu, zakresie i sposobie przetwarzania ich danych osobowych oraz o ich prawach wynikających z przepisów o ochronie danych osobowych, a także o możliwości samodzielnego uzupełniania tych danych w Aplikacji Mobilnej.
3. Partner ponosi wyłączną odpowiedzialność za działania i zaniechania osób upoważnionych przez niego, lub w jego imieniu, do korzystania z Panelu Monitorującego w ramach Usługi, tj. Administratora Konta, Subflotowców i Kierowców.
 4. Partner wyraża zgodę i upoważnia Emapa Telematics do prezentowania nazwy i logo Partnera w materiałach Emapa Telematics, informujących o współpracy Stron i promujących Usługę, bez odrębnego wynagrodzenia.
 5. Partner może wyrazić zgodę na otrzymywanie informacji handlowych dotyczących rozwoju produktu, specjalnych ofert dla flot oraz analiz branżowych dotyczących rynku flotowego. Zgoda jest dobrowolna i można ją wycofać w każdym czasie. Treść zgody stanowi załącznik do Umowy.

§ 8

Czas trwania Umowy

Abonament

1. Strony zawierają umowę na okres wskazany w Umowie. W przypadku braku przeciwnej woli Stron wyrażonej w formie pisemnej na 60 dni przed upływem wskazanego wyżej okresu umowę z dniem upływu tego okresu uznaje się za zawartą na czas nieokreślony.
2. Partner jest uprawniony do rozwiązania Umowy przed dniem na jaki została zawarta. W takim przypadku zobowiązany jest do zapłaty na rzecz Emapa Telematics kwoty stanowiącej sumę iloczynów liczby Urządzeń i/lub dostępów do Aplikacji Mobilnej i odpowiadających im wartości Abonamentu wskazanych w

Umowie za każde Urządzenie oraz ilości Okresów Rozliczeniowych pozostałych do końca okresu na jaki Umowa została zawarta dla poszczególnych Urządzeń i/lub dostępów do Aplikacji Mobilnej.

3. W sytuacji, o której mowa w §5 ust. 12 OWU Partner zobowiązany jest do uiszczenia dodatkowego wynagrodzenia za korzystanie z Usługi poza Polską, zgodnie z obowiązującymi stawkami za zużycie danych w roamingu, wskazanymi w Załączniku nr 1 do Umowy. Zmiany stawek za opłaty roamingowe przez Operatora nie stanowią zmiany Umowy i będą zakomunikowane Partnerowi przez Emapa Telematics w formie mailowej, na adres wskazany w Umowie.
4. Strony ustalają, iż Okres Rozliczeniowy trwa 1 miesiąc kalendarzowy. Okres Rozliczeniowy rozpoczyna się pierwszego dnia miesiąca kalendarzowego i kończy ostatniego dnia miesiąca kalendarzowego.
5. Usługa aktywowana jest na pełne Okresy Rozliczeniowe, z wyjątkiem pierwszego i ostatniego Okresu Rozliczeniowego, w którym wysokość Abonamentu zostanie ustalona proporcjonalnie do czasu świadczenia Usługi.
6. Abonament jest płatny na podstawie wystawionej przez Emapa Telematics faktury VAT na wskazany na fakturze VAT numer rachunku bankowego Emapa Telematics.
7. Należność wynikającą z faktury VAT Partner zobowiązuje się uiścić przelewem w terminie 14 dni od dnia jej wystawienia.
8. Należność za zakupione Urządzenia jest płatna po podpisaniu Umowy na podstawie wystawionej przez Emapa Telematics faktury, na wskazany na fakturze numer rachunku bankowego Emapa Telematics. W przypadku zakupu Urządzeń, Partner uzyskuje możliwość korzystania z Usługi po podpisaniu Umowy, zaksięgowaniu środków pieniężnych za zakupione Urządzenia na rachunku bankowym Emapa Telematics.
9. W przypadku najmu Urządzeń, Partner uzyskuje możliwość korzystania z Usługi po podpisaniu Umowy.
10. Umowa zawarta na czas nieokreślony może zostać wypowiedziana przez każdą ze Stron z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec Okresu Rozliczeniowego. Wypowiedzenie Umowy wymaga formy elektronicznej z podpisami kwalifikowanymi, pisemnej, lub dokumentowej (tj. skan, lub podpis profilem zaufanym) przesłanej na adresy e-mail Emapa Telematics wskazane w Umowie pod rygorem nieważności.
11. W przypadku opóźnienia w zapłacie jakichkolwiek należności wynikających z Umowy przekraczającego 30 dni Emapa Telematics uzyskuje uprawnienie do zaprzestania świadczenia Usług w trybie natychmiastowym oraz do wypowiedzenia Partnerowi Umowy w trybie natychmiastowym.
12. Niezależnie od uprawnienia o którym mowa w ust. 11 powyżej, w przypadku opóźnienia w zapłacie jakichkolwiek należności wynikających z Umowy o więcej niż 7 dni, Emapa Telematics przysługuje jednostronne uprawnienie do blokady dostępu do Panelu Monitorującego przez czas opóźnienia. Nie zwalnia to Partnera z obowiązku uiszczania Abonamentu za ten okres.
13. W przypadku naruszenia innych postanowień OWU, w tym w szczególności warunków licencji, określonych § 6 OWU lub zobowiązań Partnera określonych w § 7 OWU, Emapa Telematics wezwie Partnera do zaprzestania naruszeń w terminie 7 dni. W przypadku bezskutecznego upływu w/w terminu Emapa Telematics uzyskuje uprawnienie do wypowiedzenia Partnerowi Umowy w trybie natychmiastowym oraz do zaprzestania świadczenia Usług w trybie natychmiastowym.
14. W przypadku rozwiązania umowy przez Emapa Telematics przed upływem okresu, na jaki została zawarta, z przyczyn leżących po stronie Partnera, Partner

zobowiązany jest do zapłaty na rzecz Emapa Telematics kwoty stanowiącej sumę iloczynów liczby Urządzeń i/lub dostępów do Aplikacji Mobilnej i odpowiadających im wartości Abonamentu wskazanych w Umowie za każde Urządzenie oraz ilości Okresów Rozliczeniowych pozostałych do końca okresu na jaki Umowa została zawarta dla poszczególnych Urządzeń i/lub dostępów do Aplikacji Mobilnej.

15. Ponadto, w przypadkach określonych w ust.13 powyżej, Emapa Telematics uzyskuje uprawnienie do dochodzenia od Partnera kary umownej w wysokości odpowiadającej 3-krotności Abonamentu. Uiszczenie kary umownej przez Partnera nie powoduje odzyskania możliwości korzystania z Usługi. Dodatkowo, w przypadkach określonych w ust.13 powyżej, Emapa Telematics może domagać się od Partnera odszkodowania na zasadach ogólnych.
16. Wypowiedzenie Umowy następuje bez obowiązku zwrotu jakichkolwiek kwot na rzecz Partnera.
17. Abonament, o którym mowa w Umowie, nie obejmuje opłat za przejazd pojazdów po płatnych odcinkach autostrad, dróg ekspresowych i krajowych, w szczególności w ramach systemu e-toll.

§ 9

Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administratorem danych osobowych dotyczących Administratora Konta, Subflotowców i Kierowców takich jak: imię, nazwisko, numer telefonu, e-mail, numer rejestracyjny pojazdu, numer VIN pojazdu, lokalizacja pojazdu uwidocznionych w Panelu Monitorującym, Urządzeniu, lub Aplikacji Mobilnej, w tym również Danych Telemetrycznych dotyczących Kierowców, Danych Prawa Jazdy i wizerunku z wideorejestratora (jeśli są przetwarzane w ramach Usługi), oraz wszelkich innych danych osobowych wprowadzonych przez Partnera do Panelu Monitorującego, lub wprowadzonych do niego za pośrednictwem Aplikacji Mobilnej przez Kierowców, jeśli takie dane osobowe są przetwarzane w ramach Usługi, pozostaje Partner. Partner oświadcza, iż w/w dane osobowe są wprowadzane do Systemu w sposób dobrowolny, świadomy i zgodnie z prawem.
2. Rodzaj powierzonych przez Partnera danych może obejmować wszelkie rodzaje danych w tym tzw. szczególne kategorie danych (dane o stanie zdrowia) oraz dane osobowe dotyczące wyroków skazujących i naruszeń prawa w rozumieniu przepisów Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO).
3. Partner powierza i poleca Emapa Telematics przetwarzanie danych osobowych wskazanych w ust. 1 i 2 powyżej w celu i w zakresie niezbędnym do realizacji niniejszej Umowy, na czas jej trwania.
4. Powierzone dane będą przetwarzane w formie elektronicznej w systemie elektronicznym. Charakter przetwarzania ma charakter cykliczny.
5. Operacje wykonywane na powierzonych danych osobowych to: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, udostępnianie, usuwanie.
6. W przypadku korzystania z funkcjonalności wideorejestratorów, Partner oświadcza, że osoby znajdujące się w pojeździe zostały poinformowane o przetwarzaniu ich wizerunku, zgodnie z art. 13 lub 14 RODO. Dodatkowo w przypadku stwierdzenia monitorowania innych osób znajdujących się w pobliżu pojazdu, oznaczy go w sposób umożliwiający stwierdzenie, że pojazd jest wyposażony w wideorejestrator.
7. Partner oświadcza, że posiada podstawę prawną do przetwarzania danych identyfikujących pojazdy i kierowców spoza własnej floty, których dane osobowe wprowadza do systemu.

8. Partner potwierdza, że wyraża zgodę na udostępnienie podmiotom trzecim danych w ramach funkcji systemu, które uruchomił i do których podał dane wymagane przez dany podmiot trzeci, aby mógł on świadczyć swoją usługę. Powyższe dotyczy danych przekazywanych np. w ramach systemu e-toll, w ramach weryfikacji prawa jazdy oraz w ramach wszelkich innych usług i systemów, które będą wdrożone w ramach Usługi.
9. Emapa Telematics oświadcza, że będzie przetwarzał powierzone dane osobowe zgodnie z prawem, w tym że stosuje szczególne zasady ostrożności związane z ochroną danych osobowych i dba o bezpieczeństwo tych danych poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych oraz organizacyjnych, zgodnie z art. 32 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), dalej: RODO.
10. Emapa Telematics sprawuje stałą kontrolę nad procesem przetwarzania danych oraz ogranicza dostęp do tych danych w możliwie największym stopniu, udzielając stosownych upoważnień tylko wówczas, gdy jest to niezbędne do prawidłowego świadczenia Usług.
11. Emapa Telematics zabezpiecza powierzone dane osobowe przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, jak również przed ich przetwarzaniem z naruszeniem obowiązujących przepisów prawa.
12. Emapa Telematics zapewnia, że osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych zostały zobowiązane do zachowania ich w tajemnicy.
13. Partner wyraża zgodę na dalsze powierzenie przez Emapa Telematics przetwarzania danych osobowych innym podmiotom przetwarzającym wymienionym w Panelu Monitorującym, w zakresie oraz celu zgodnym z niniejszą Umową. Emapa Telematics jest zobowiązany do informowania o wszelkich zmianach dotyczących dodania lub zastąpienia dalszych podmiotów przetwarzających, poprzez ich zamieszczenie w Panelu Monitorującym.
14. Emapa Telematics nie może przekazywać powierzonych danych osobowych do państwa trzeciego, które znajduje się poza Europejskim Obszarem Gospodarczym („EOG”), chyba że Partner udzieli mu uprzedniej, pisemnej pod rygorem nieważności zgody zezwalającej na taki transfer. Transfer danych może zostać dokonany, jeżeli spełnione zostaną przesłanki z art. 28 w zw. z art. 44 i nast. RODO. Lista podprocesorów przetwarzających dane poza Europejskim Obszarem Gospodarczym („EOG”), zakres realizowanych przez te podmioty usług oraz instrument legalizujący transfer poza EOG, stanowi Załącznik nr 1 do OWU. Partner wyraża zgodę na przekazywanie przez Emapa Telematics powierzonych danych podmiotom i w zakresie o którym mowa w zdaniu poprzedzającym.
15. Dane osobowe powierzone przez Partnera mogą być udostępniane podmiotom uprawnionym do ich otrzymania na mocy obowiązujących przepisów prawa, w tym właściwym organom ścigania i wymiaru sprawiedliwości oraz podmiotom, którym Partner przekazał dane w ramach usług systemu, z których wyraził wolę korzystania (w szczególności, lecz nieograniczone do wskazanych w ust. 8 powyżej).
16. Emapa Telematics pomaga Partnerowi w wypełnianych przez niego obowiązkach w zakresie ochrony danych osobowych, w szczególności:
 - 16.1. w miarę możliwości pomaga Partnerowi poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw oraz z obowiązków dot. bezpieczeństwa danych osobowych,

- 16.2. udostępnia Partnerowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia niniejszych obowiązków oraz umożliwia Partnerowi lub audytorowi upoważnionemu przez Partnera przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich,
 - 16.3. niezwłocznie informuje Partnera, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie stanowi naruszenie przepisów prawa w zakresie ochrony danych osobowych,
 - 16.4. w przypadku wystąpienia naruszenia ochrony danych osobowych lub zdarzenia które może stanowić takie naruszenie, dotyczącego danych osobowych powierzonych Emapa Telematics do przetwarzania, Emapa Telematics, po powzięciu wiadomości o takim zdarzeniu, powiadamia niezwłocznie o nim Partnera oraz przekazuje mu informacje na jego temat.
17. Po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem zależnie od decyzji Partnera, Emapa Telematics usuwa lub zwraca mu wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie.

§ 10

Dane osobowe

1. Administratorem danych osobowych pozyskanych w ramach zawierania i realizacji Umowy jest Emapa Telematics.
2. Dane osobowe przetwarzane będą w następujących celach i w oparciu o następujące podstawy prawne:
 - 2.1. prawidłowe wykonanie Umowy – w odniesieniu do Partnera na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO (tj. zawarcie i wykonanie umowy), a w odniesieniu do pozostałych osób, w tym osób kontaktowych ze strony Partnera - na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO (tj. prawnie uzasadnionego interesu Emapa Telematics, jakim jest kontakt w ramach zawierania i wykonywania umowy);
 - 2.2. realizacja obowiązków wynikających z przepisów prawa mających zastosowanie do działalności Emapa Telematics oraz Umowy – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO (tj. wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Emapa Telematics);
 - 2.3. obsługa zapytań w zakresie niniejszych OWU oraz Umowy, w tym reklamacji – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO (tj. wykonanie umowy);
 - 2.4. marketing Emapa Telematics – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO (marketing bezpośredni produktów własnych), o ile została wyrażona zgoda na otrzymywanie komunikacji marketingowej i handlowej na wybrany kanał komunikacyjny;
 - 2.5. ustalanie, dochodzenie ewentualnych roszczeń lub obrona przed roszczeniami – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO (tj. prawnie uzasadnionego interesu Emapa Telematics, jakim jest obrona i dochodzenie roszczeń).
3. Dane osobowe Partnera mogą być przekazywane przez Emapa Telematics:
 - 3.1. instytucjom uprawnionym do otrzymania danych na podstawie przepisów prawa,
 - 3.2. podmiotom, którym Emapa Telematics powierza wykonywanie usług na jego rzecz (np. dostawcom usług informatycznych),
 - 3.3. urzędowi administracji rządowej zarządzającym bazami danych oraz innym instytucjom i podmiotom, oferującym usługi, z których Partner chce korzystać w ramach Usługi oferowanej przez Emapa Telematics.
4. Dane osobowe mogą być przekazywane do państw trzecich (tj. państw nienależących do Europejskiego Obszaru Gospodarczego) lub organizacji międzynarodowych zgodnie z art. 44 RODO.
5. Dane osobowe będą przechowywane przez okres realizacji praw i obowiązków wynikających z niniejszych OWU oraz Umowy. Po tym okresie będą archiwizowane

przez czas, w którym właściwe przepisy prawa nakazują przechowanie danych lub przez okres przedawnienia ewentualnych roszczeń. Dane osobowe ujawnione w toku wykonywania Umowy, w szczególności w dokumentacji związanej z zawartą Umową przechowuje się przez okres do 5 lat od końca roku, w którym wygasło zobowiązanie stanowiące jej przedmiot.

6. W związku z przetwarzaniem danych osobowych, Partnerowi przysługują następujące prawa:
 - a) prawo dostępu do treści danych, prawo do sprostowania danych, prawo do usunięcia danych, prawo do ograniczenia przetwarzania danych, prawo do przenoszenia danych, prawo do wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem (w przypadku, gdy podstawą przetwarzania danych jest zgoda osoby). Zgodę można wycofać pisząc na adres obsługa@naviexpert.pl
 - b) prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego (Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych).
7. Podanie danych osobowych wskazanych w niniejszym OWU oraz każdej Umowie jest niezbędne do jej zawarcia. Konsekwencją niepodania danych będzie odmowa zawarcia Umowy
8. W przypadkach, kiedy Partner udostępnia Emapa Telematics dane osobowe osób trzecich (w szczególności: swoich pracowników, współpracowników, pełnomocników), jest zobowiązany do poinformowania tych osób o tym, że Emapa Telematics jest administratorem ich danych osobowych oraz że przetwarza ich dane osobowe na zasadach określonych powyżej.
9. Przestrzeganie zasad ochrony danych osobowych w Emapa Telematics nadzoruje wyznaczony Inspektor Ochrony Danych, z którym można skontaktować się poprzez adres email: iod@emapatelematics.pl

§ 11

Poufność

1. Wszelkie informacje techniczne, handlowe, finansowe i inne, ujawnione w jakiegokolwiek formie przez którąkolwiek ze Stron w czasie obowiązywania niniejszej Umowy (zwane dalej: „Informacjami”) pozostają własnością Strony ujawniającej.
2. Strony zobowiązane są do ochrony i wykorzystywania Informacji według zasad określonych w Umowie.
3. W okresie obowiązywania Umowy i przez okres 3 (słownie: trzech) lat od daty jej ustania, Strony:
 - 3.1. będą utrzymywały Informacje w tajemnicy,
 - 3.2. będą wykorzystywały Informacje jedynie w celu realizacji Umowy,
 - 3.3. będą ujawniały Informacje jedynie swoim upoważnionym pracownikom i informują tych pracowników o nałożonym tu zobowiązaniu,
 - 3.4. nie ujawnią Informacji stronie trzeciej bez uprzedniej pisemnej zgody Strony ujawniającej Informację.
4. Strony zgadzają się chronić ujawnione im Informacje, w co najmniej takim samym stopniu staranności, jaki normalnie stosują do ochrony swoich własnych informacji o podobnym charakterze.

§ 12

Reklamacje

1. Partnerowi przysługuje reklamacja w zakresie związanym z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem Usług przez Emapa Telematics. W przypadku awarii Urządzenia zakupionego przez Partnera, w terminie 2 lata od daty zawarcia Umowy – Partnerowi przysługuje prawo otrzymania od Emapa Telematics sprzętu wolnego od wad na warunkach opisanych poniżej.
2. Strony wyłączają odpowiedzialność Emapa Telematics względem Partnera z tytułu rękojmi.
3. Reklamacja może być wniesiona w terminie 7 dni od daty zaistnienia zdarzenia uzasadniającego wniesienie reklamacji, w tym od wystąpienia awarii Urządzenia.
4. Reklamacje należy składać poprzez Panel Monitorujący dostępny pod adresem: <https://telematics.naviexpert.pl>, lub elektronicznie na adres obsluga@naviexpert.pl. W przypadku awarii Urządzenia, dodatkowo należy przesłać Urządzenie, które uległo awarii na adres Emapa Telematics ul. Zagrodnicza 30 (61-654) Poznań.
5. Prawidłowo złożona reklamacja powinna zawierać: dane identyfikujące Partnera, przedmiot reklamacji, okoliczności uzasadniające reklamację oraz oczekiwaną reakcję Emapa Telematics na złożoną reklamację, zgodnie z ust. 6 poniżej. Jeśli przedmiotem reklamacji jest nieprawidłowe działanie urządzenia, Partner powinien wymienić numer Urządzenia.
6. Emapa Telematics rozpoznaje reklamację w terminie 14 dni i udziela Partnerowi odpowiedzi na adres Partnera wskazany w Umowie
7. W przypadku uwzględnienia reklamacji, Emapa Telematics:
 - 7.1. wymienia Urządzenie, które uległo awarii na sprzęt wolny od wad lub
 - 7.2. pomniejsza Abonament należny za kolejny Okres Rozliczeniowy o kwotę stanowiącą iloraz wysokości Abonamentu za jeden Okres Rozliczeniowy i liczby dni, w których Partner nie miał dostępu do Usługi.
8. W przypadku gdy do awarii Urządzenia doszło na skutek działania lub zaniechania Partnera, osób działających w jego imieniu lub wskutek innych okoliczności, z które Emapa Telematics nie ponosi odpowiedzialności, Emapa Telematics nie uwzględnia reklamacji. W takim przypadku, Partner jest uprawniony do wynajęcia dodatkowego Urządzenia na warunkach określonych w Umowie.
9. Wniesienie reklamacji oraz odmowa uwzględnienia reklamacji nie powodują zawieszenia obowiązków Partnera, wynikających z Umowy, w tym w szczególności związanych z uiszczaniem odpowiedniego Abonamentu.

§ 13

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych Umową oraz OWU mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
2. Emapa Telematics zastrzega sobie możliwość zmiany OWU lub wydania nowych ogólnych warunków umowy z ważnych przyczyn, w tym technicznych, technologicznych, prawnych, organizacyjnych lub ekonomicznych, a także w związku ze zmianami funkcjonalności Systemu NaviExpert. Zmiana OWU lub wydanie nowych ogólnych warunków umowy nastąpi poprzez przesłanie OWU lub wydanie nowych ogólnych warunków umowy na adres e-mail Partnera wskazany w Umowie. Jeżeli w terminie 14 dni od dnia doręczenia zmienionych OWU lub nowych ogólnych warunków umowy, Partner nie dokona wypowiedzenia Umowy z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, odpowiednio nowe ogólne warunki umowy lub zmienione OWU będą go wiązać po upływie terminu do złożenia wypowiedzenia.

3. Właściwym do rozstrzygania ewentualnych sporów powstałych na gruncie niniejszej Umowy będzie sąd powszechny właściwy dla siedziby Emapa Telematics.
4. Partner nie jest uprawniony do przeniesienia praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy bez uprzedniej zgody Emapa Telematics, udzielonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Niniejsze OWU obowiązuje od dnia 16.09.2025

Załącznik nr 1 – Lista podprocesorów przetwarzających dane poza Europejskim Obszarem Gospodarczym („EOG”)

Pełne dane podprocesora	Zakres realizowanych usług	Instrument legalizujący transfer poza EOG
Google Cloud Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (ul. Emilii Plater 53 00-113 Warszawa)	Usługi Google Workspace oraz usługi wsparcia technicznego związane z korzystaniem z usług Google Workspace.	Standardowe klauzule umowne zatwierdzone przez Komisję Europejską, dostępne pod adresem https://workspace.google.com/terms/mcc_terms.html
Operator Chmury Krajowej sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (ul. Grzybowska 62, 00-844 Warszawa)	Usługi Google Cloud Platform oraz usługi wsparcia technicznego związane z korzystaniem z usług Google Cloud Platform.	Standardowe klauzule umowne zatwierdzone przez Komisję Europejską, dostępne pod adresem https://cloud.google.com/terms/eu-model-contract-clause